КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.09.2009
COM(2009) 515 окончателен

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно мобилизирането на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.[1] позволява мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишния таван от 500 млн. EUR над съответните функции от финансовата рамка. Правилата за допустимост, приложими за случаите на финансово участие на фонда, са посочени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г.[2] за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията. Този регламент бе последно изменен от Регламент (ЕО) № 546/2009[3], чрез който се разширява обхватът на прилагането на ЕФПГ. Измененият регламент се прилага за заявления, получени след 1 май 2009 г.

Службите на Комисията внимателно разгледаха подадените от Белгия и Ирландия заявления в съответствие с Регламент (ЕО) № 1927/2006, и по-специално членове 2, 3, 4, 5 и 6 от него.

Най-важните елементи от оценките могат да бъдат обобщени, както следва:

Дела EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles и EGF/2009/005 BE/Limburg textiles

1. Двете заявления от белгийските власти бяха получени от Комисията на 5 май 2009 г. и допълнени с нова информация, изпратена от държавата-членка до 29 юни 2009 г. Те се основаваха на специфичните критерии за намеса по член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията и бяха подадени в рамките на срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

   Тъй като тези заявления бяха получени след 1 май 2009 г., те бяха оценени въз основа на новите правила, посочени в Регламент (ЕО) № 546/2009 (в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията[4]).

2. Белгия представи тези заявления по критериите за намеса, посочени в член 2, буква б) от регламента за ЕФПГ, съгласно който се изискват най-малко 500 съкращения за период от 9 месеца в отрасъл NACE (статистическа класификация на икономическите дейности) Rev. 2[5] в раздел 13 („Производство на текстил“) съответно в два граничещи региона от NUTS II (номенклатура на териториалните статистически единици) Източна (BE230) и

---

1 ОВ C 139, 14.6.2006 г., стр. 1.
2 ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.
3 ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 26.
4 ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 26.
5 Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г.).

Западна Фландрия (BE225) и в региона от NUTS II Лимбург (BE220). От двете заявление се вижда, че в 46 работещи в белгийския текстилен сектор предприятия са били извършени общо 2 199 съкращения през референтния период.

3. По заявление EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles през деветмесечния референтен период от 31 май 2008 г. до 28 февруари 2009 г. са били извършени **1 568** съкращения, от които 881 в Източна Фландрия и 687 в Западна Фландрия.

По заявление EGF/2009/005 BE/Limburg textiles през осемместечния референтен период от 1 август 2008 г. до 31 март 2009 г. са били извършени **631** съкращения.

4. За да установи връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, Белгия привежда като аргумент[6] и в двете заявления факта, че за периода 2003—2007 г. вносът на текстилни продукти в Общността на 25-те се е увеличил с 23 %. За същия период износът на текстилни продукти от Общността на 25-те за останалия свят се е увеличил само с 3,6 %. Търговският баланс на текстилните продукти в Общността на 25-те е намалял от излишък от 2,3 млрд. EUR през 2003 г. до дефицит от 744,8 млн. EUR през 2007 г. Освен това заявяващата държава използва статистически данни на Световната търговска организация, за да покаже намаление на пазарния дял на текстил на Общността на 27-те от 37,9 % през 2003 г. до 33,9 % през 2007 г. Белгийската текстилна индустрия е била също пряко засегната от преместването на производството в трети държави, особено Турция и Китай, поради значително по-ниските разходи за труд.

5. Белгийските власти твърдят, че отражението от бързата либерализация на китайските квоти за внос върху европейския текстилен сектор не е било предвидено. Положението се е утежнило допълнително от либерализацията на квотите за внос на китайска текстилна продукция и за внос от други трети държави, като Турция, и от високите вносни мита за текстилни изделия от Общността в страни като Бразилия и Индия. Според заявяващата държава ситуацията е станала още по-тежка след срива на пазара на недвижими имоти в Обединеното кралство след ноември 2007 г. и произтичащия от това спад на вноса на текстилни продукти, като килими, изделия за тапициране и мебелиране. Неотдавнашната икономическа и финансова криза допълнително засили спада.

6. В заявленията въздействието на местно и регионално равнище е изложено, както следва.

Заявяващата държава твърди, че 86,6 % от работните места в текстилна индустрия в Белгия се намират в трите региони от NUTS II, посочени в двете заявления. Между 2005 и 2007 г. текстилната индустрия вече загуби 3 419 работни места, което представлява спад от 12,5 %, а за същия период намалението за производствения сектор като цяло е само 0,7 %. Настоящите

[6] Номенклатура на EURATEX — SITC (Стандартната международна търговска класификация)

пряко загубени работни места в текстилната индустрия, обхванати от двете заявления, както и косвено произтичащите от това загубени работни места в сектори, като транспорта, поддръжката и ресторантьорството, ще окажат значително влияние върху местната и регионалната заетост. Ситуацията ще се усложни допълнително поради ниската мобилност на работната сила в текстилната индустрия (вътрешната мобилност в този сектор е само 2 %, при 5,5 % за фламандския пазар на труда като цяло). Освен това в резултат от настоящата икономическа и финансова криза в засегнатите региони бяха загубени голям брой работни места и в други сектори.

В заключение, при тези условия съкращенията могат да бъдат разглеждани като имащи значително неблагоприятно въздействие върху местния и регионалния пазар на труда.

7. Заявленията се отнасят за 2 199 съкращения в текстилния сектор в регионите BE/Oost en West Vlaanderen (Източна и Западна Фландрия) и BE/Limburg (Лимбург). Белгия реши да поиска помощ за всичките 2 199 работници.

8. Що се отнася до изпълнението на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в заявленията се съдържат изброените по-долу елементи.

Белгийските власти потвърдиха, че финансовото участие на ЕФПГ не замества мерките, които са отговорност на предприятията по силата на националното законодателство или колективните договори.

Белгийските власти доказаха, че предвидените действия осигуряват подкрепа за работниците и не се използват за преструктуриране на предприятия или сектори.

Белгийските власти потвърдиха, че допустимите действия не получават помощ по други финансови инструменти на Общността.

В заключение, поради гореизложените причини се предлага да се приемат подадените от Белгия заявления EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles и EGF/2009/005 BE/Limburg textiles, свързани със съкращения в 39 предприятия в Източна и Западна Фландрия и 7 предприятия в Лимбург, осъществяващи производствена дейност, която попада в раздел 13 от NACE rev 2 („Производство на текстил“) и се намира съответно в два граничещи региона от NUTS II Източна (BE230) и Западна Фландрия (BE225) и в региона от NUTS II Лимбург (BE220), тъй като са представени доказателства, че тези съкращения са в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, които са довели до сериозно смущение в икономиката, засягащо регионалната или местната икономика. Предложен е съгласуван пакет от допустими персонализирани услуги, като исканото участие на ЕФПГ е в размер на 7 519 625 EUR за заявление EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles и 1 679 249 EUR за зявление EGF/2009/005 BE/Limburg textiles, т.е. общо **9 198 874 EUR.**

Дело EGF/2009/08 IE/Dell

9. Заявлението от ирландските власти бе получено от Комисията на 29 юни 2009 г. и допълнено с нова информация, предадена от държавата-членка през юни и

юли 2009 г. То се основаваше на специфичните критерии за намеса по член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията и бе подадено в рамките на срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

Тъй като заявлението бе получено след 1 май 2009 г. то бе оценено въз основа на новите правила, посочени в Регламент (ЕО) № 546/2009 (в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията[7]).

10. Ирландия подаде заявлението по критериите за намеса, посочени в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, съгласно който се изискват най-малко 500 съкращения за период от четири месеца. Този период от четири месеца тече от 3 февруари 2009 г. до 2 юни 2009 г. Заявление EGF/2009/08 IE/Dell се отнася до общо 2 840 съкращения, от които 1 135 са извършени по време на референтния период, а останалите 1 705 — преди и след него. В заявлението се посочва, че Dell Products (Manufacturing) Limited се намира в региона от NUTS 3 Mid-West. Този регион включва окръзите Limerick, Clare и North Tipperary, както и град Limerick, който четвъртата по големина агломерация в Ирландия.

11. За да установи връзката между съкращенията и финансовата и икономическа криза, Ирландия твърди, че моделите на световната търговия в областта на производството на компютри са значително засегнати от световната икономическа и финансова криза. Това е засилило отражението от вече настъпващите промени в моделите на световната търговия, като е довело до това големи производители, като Dell, да бъдат принудени или насърчени да потърсят страни с по-ниски разходи за производство и труд по-рано, отколкото са планирали първоначално.

Моделът на Dell за производство на настолни компютри включва център за персонализация, който се намира в близост до пазарите на дружеството. Предвид размера на настолните компютри е било икономически изгодно да се персонализират в производствени центрове с относително високи разходи, като Ирландия, тъй като разходите за транспорт до европейските клиенти са били значително по-малки, отколкото от Азия. Конкурентното предимство на дружеството от самото му начало е било неговият „директен модел“, при който то е продавало директно на клиентите си, като е осигурявало персонализация на готовия продукт според изискванията на клиентите. Тъй като през третото тримесечие на 2008 г. световните доставки на ноутбук компютри надхвърлиха за първи път тези на настолни компютри и тъй като ноутбук компютрите предлагат по-малки възможности за персонализация, продукцията може по-лесно да се измести в Азия и транспортните разходи са по-малки.

Предвидените съкращения в Dell в Limerick и у доставчиците на дружеството от региона бяха причинени от решението му да прехвърли продукцията си на

[7] ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 26.

„преносими компютри“[8] от Limerick към азиатски производители на оригинални продукти, намиращи се най-вече в Китай. След преместването на производството на преносими компютри обектът в Limerick би останал с малък обем производство на настолни компютри, което не би развило достатъчно икономии от мащаба, за да остане жизнеспособно, и следователно бе взето решение да се прекрати производството на настолни компютри в Limerick. Производството на компютри на Dell в Европа сега е ограничена до завода на дружеството в Łódź, Полша (за ноутбук компютри и настолни компютри). Преместването в Китай бе предизвикано от три основни явления в сектора: конкурентният натиск върху разходите от Азия; нарастването на продажбите на преносими компютри и използването на канали за продажба на дребно; растежът на пазарите на държавите БРИК (Бразилия, Русия, Индия, Китай), за които е присъщо, че отдават по-голямо значение на цената, отколкото на марката.

12. Въздействието на местно и регионално равнище е описано в заявлението, както следва. Делът на Dell в заетостта в производството и в общата заетост в региона Mid West подчертава значимостта на дружеството в Limerick. От заетите в производството 30 700 работници приблизително 10,4 % са били на работа в Dell. Това представлява 1,7 % от общата заетост в региона през 2008 г. Изследвания показаха[9], че през 2007 г. е било налице приблизително съотношение от 170 работни места, зависещи от всеки 100 служители на пълно работно време в Dell.

Броят на безработните в региона Mid West според барометъра на нивата на безработица (Live Register) се е повишил с 7 848 души между 3 януари 2009 г. и 10 май 2009 г. (от 26 272 на 34 120 регистрирани лица).

Над 2 800-те работни места, загубени от съкращенията в Dell и в свързаните с него дружества в региона, се изчисляват на спад от най-малко 10 % в заетостта в производството в региона и от 1,7 % в общата заетост.

В заключение, при тези обстоятелства съкращенията могат да бъдат разглеждани като имащи значително неблагоприятно въздействие върху местната и регионалната икономика.

13. Заявлението засяга 2 840 съкращения в Dell Ireland, от които за 2 400 се предвижда помощ. Част от съкратените 2 840 работници са намерили друга работа или посещават обучение извън рамките на пакета, предложен за финансиране по ЕФПГ. Следователно Ирландия реши да поиска помощ за общо 2 400 работници.

14. Що се отнася до изпълнението на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в заявлението се съдържат изброените по-долу елементи. Ирландските власти потвърдиха, че финансовото участие на ЕФПГ не замества мерките, които са отговорност на предприятията по силата на националното законодателство или колективните договори. Ирландските

[8] Категория, включваща лаптопи, ноутбук компютри и нетбук компютри.

[9] Източници: „Dell — An outline impact evaluation“, 23 декември 2008 г. (Forfás) и „Employment and Value of Dell Operations“, 24 февруари 2009 г. (Forfás).

власти предоставиха уверения, че предвидените действия осигуряват подкрепа за работниците и няма да се използват за преструктуриране на предприятия или сектори. Ирландските власти потвърдиха, че допустимите действия не получават помощ по други финансови инструменти на Общността.

В заключение, поради посочените по-горе причини се предлага подаденото от Ирландия заявление **EGF/2009/08 IE/Dell** във връзка със съкращенията в Dell да бъде прието, тъй като са предоставени доказателства, че тези съкращения са резултат от големи структурни промени в моделите на световната търговия, влошени от световната икономическа и финансова криза, които са довели до сериозно икономическо смущение, засягащо регионалната и местната икономика. Предложен е съгласуван пакет от допустими персонализирани услуги, в който исканото участие на ЕФПГ е в размер на **14 831 050 EUR**.

Финансиране

Наличният общ годишен бюджет за ЕФПГ е в размер на 500 млн. EUR. Вече е мобилизирана сума от 13 077 700 EUR за предишни заявления през 2009 г., като на разположение остават 486 922 300 EUR.

Сумата, предложена от Комисията за отпускане по фонда, е на базата на предоставената от заявяващата държава информация.

Въз основа на заявленията за помощ от фонда, подадени от Белгия и Ирландия, в които текстилният сектор и секторът за производство на компютри са били засегнати, общите очаквани суми за съгласуваните пакети от персонализирани услуги, които трябва да се финансират, са както следва:

	(в EUR)
EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles	**7 519 625**
EGF/2009/005 BE/Limburg textiles	**1 679 249**
EGF/2009/08 IE/Dell	**14 831 050**
Общо	**24 029 924**

Като отчита констатираното при прегледа на тези заявления[10] и максималния възможен размер на безвъзмездната помощ от фонда, определен в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетни кредити, Комисията предлага да се отпуснат средства от ЕФПГ в размер общо на **24 029 924 EUR**, които следва да се заделят по функция 1а на финансовата рамка.

Исканият размер на помощта ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

[10] Съобщение до Комисията относно заявления за мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, внесени от Белгия (SEC(2009) 1154) и Ирландия (SEC(2009) 1207), съдържащо анализа на Комисията.

С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на фонда Комисията започва опростената тристранна процедура съгласно изискванията на точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г., за да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта да се използва фондът и относно размера на необходимите средства. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложение за мобилизиране, да уведоми другия клон и Комисията за своите намерения.

В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.

Комисията ще представи искане за прехвърляне, за да бъдат вписани в бюджета за 2009 г. специфични бюджетни кредити за поети задължения и за плащания, съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно мобилизирането на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление[11], и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията[12], и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията[13],

като имат предвид, че:

(1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) беше създаден с цел да предоставя допълнителна подкрепа на съкратените работници, които са засегнати от последиците от големи структурни изменения в моделите на световната търговия, и да ги подпомага при повторното им приобщаване към пазара на труда.

(2) Обхватът на ЕФПГ бе разширен, за да включи заявленията, подадени след 1 май 2009 г., така че да се окаже подкрепа на работниците, съкратени в резултат на световната икономическа и финансова криза.

(3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. позволява мобилизиране на ЕФПГ в рамките на годишния таван от 500 млн. EUR.

(4) На 5 май 2009 г. Белгия подаде две заявления за мобилизиране на ЕФПГ във връзка със съкращения в текстилния сектор. Тези заявления са в съответствие с изискванията за определяне на финансовото участие, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и следователно Комисията предлага да се мобилизират **9 198 874 EUR**.

(5) На 29 юни 2009 г. Ирландия подаде заявление за мобилизиране на ЕФПГ във връзка със съкращения в сектора за производство на компютри. Заявлението е в съответствие с изискванията за определяне на финансовото участие, предвидени

[11] ОВ C 139, 14.6.2006 г., стр. 1.
[12] ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.
[13] ОВ C […], […] г., стр. […].

в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и следователно Комисията предлага да се мобилизират **14 831 050 EUR**.

(6) Поради това ЕФПГ следва да бъде мобилизиран, за да бъде предоставена финансова подкрепа в отговор на заявленията, подадени от Белгия и Ирландия,

РЕШИХА:

Член 1

За общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2009 година Европейският фонд за приспособяване към глобализацията се мобилизира за отпускане на сумата от **24 029 924 EUR** под формата на бюджетни кредити за поети задължения и за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*